

CONNECTED HEALTH

Aplikacija za paciente

Navodila za uporabo

Različica izdelka: Connected Health (pacientova mobilna aplikacija)



Izdelek	Connected Health
Dokument	Aplikacija za paciente – Navodila za uporabo
Oznaka dokumenta	CH1-IFU-26-018
Različica navodil	v1.0
Datum izdaje / revizije	06.2026
Proizvajalec	AdriaData d.o.o., Tehnološki park 20, 1000 Ljubljana, Slovenija
Tehnična podpora in prijava incidentov	support@adriadata.com ;
Basic UDI-DI	383009069ADHEALTHKA

Kazalo vsebine

Kazalo vsebine.....	2
1. Uvod	4
1.1 Vaše zdravje.....	4
2. Predvideni namen	4
2.1 Predvideni namen uporabe.....	4
2.2 Predvideni uporabniki pacientove aplikacije.....	4
2.3 Pričakovana klinična korist	5
2.4 Česa platforma ne počne.....	5
3. Opozorila in previdnostni ukrepi	5
4. Podprte meritve in naprave	6
4.1 Podprte povezane naprave.....	6
4.2 Vrste meritev in rezultatov	7
5. Uporaba aplikacije.....	7
5.1 Prijava	7
5.2 Glavni meni	8
5.3 Meni profila.....	9
5.4 Moje naloge.....	11
5.5 Izvedba protokola	12
5.6 Moji odgovori	16
5.7 Sporočila	17
5.8 Pregledano	18
5.9 Informacije in navodila	19
5.10 Koledar	19
5.11 Video posvet.....	20
5.12 Ogled meritve (primer: EKG)	21
5.13 Uporaba aplikacije kot skrbnik	22
6. Zmogljivost, točnost in zahteve glede naprave	23
6.1 Kaj aplikacija počne in njena zmogljivost	23
6.2 Točnost meritev	23
6.3 Zahteve glede naprave in operacijskega sistema	23
6.4 Varnost in vaši podatki.....	23
7. Kdaj se obrniti na zdravstveno ekipo ali poiskati pomoč.....	24
8. Dodatek	25
8.1 Prijava incidenta	25

8.2 Pravna obvestila	25
8.3 Proizvajalec	25
8.4 Odgovornost proizvajalca	25
8.5 Konec življenjske dobe	25
8.6 Uporabljeni simboli	26
8.7 Datum izdaje	26

1. Uvod

Ta navodila za uporabo so namenjena pacientom (in, kjer je to ustrezno, njihovim skrbnikom ali negovalcem), ki uporabljajo aplikacijo Connected Health za paciente. Napisana so tako, da so razumljiva brez predhodnega usposabljanja ali udeležbe na delavnici.

Connected Health vas povezuje z zdravstveno ekipo za spremljanje na daljavo. Z lastnim pametnim telefonom ali tablico — skupaj z izbirnimi merilnimi napravami, ki vam jih zagotovi ali priporoči vaša zdravstvena ekipa — lahko izvajate protokole (naloge), ki vam jih je dodelila ekipa, oddajate meritve, pošiljate in prejimate sporočila ter se pridružite video posvetom.

1.1 Vaše zdravje

Vedno bodite pozorni na svoje počutje in zdravje. Če opazite nove simptome ali nepričakovano poslabšanje obstoječih simptomov, poiščite zdravniško pomoč po običajnih poteh oskrbe — in ne prek te aplikacije.

Pomembno — to ni orodje za nujne primere

Connected Health je namenjen le načrtovanemu spremljanju, ki ni nujno.

Ni sistem za spremljanje v realnem času, ne sproža kliničnih alarmov in se ga nikoli ne sme uporabljati za zahtevo po nujni medicinski pomoči.

V nujnem primeru pokličite številko za klic v sili (112 v Sloveniji in EU).

2. Predvideni namen

2.1 Predvideni namen uporabe

Connected Health je digitalna zdravstvena platforma, namenjena podpori programov oddaljenega spremljanja, ki niso nujni. Omogoča varno zajemanje, prenos, organizacijo, shranjevanje, prikaz in izmenjavo podatkov, povezanih s pacientom, med pacienti, zdravstvenimi delavci in povezanimi sistemi. Platforma podpira protokole in vprašalnike, ki jih nastavi zdravstveni delavec, ročni vnos podatkov, zajem meritev iz podprtih povezanih naprav in dvosmerno komunikacijo znotraj poti oskrbe, ki jih določi vaša zdravstvena ekipa.

Connected Health se lahko uporablja v različnih okoljih oskrbe, ki niso nujna, na primer pri spremljanju kroničnih bolezni, predoperativnem in pooperativnem spremljanju, preventivnih ali presejalnih poteh, poteh materinske oskrbe in spremljanja nosečnosti ter pri rehabilitaciji oziroma spremljanju okrevanja.

2.2 Predvideni uporabniki pacientove aplikacije

Predvideni uporabniki so pacienti in, kjer je to dovoljeno v programu oskrbe, njihovi pooblašeni skrbniki ali negovalci. Pacientova aplikacija ni namenjena samostojni uporabi izven programa spremljanja, ki ga vzpostavi zdravstvena organizacija.

Connected Health je namenjen pacientom, ki so vključeni v neurgentni program oddaljenega spremljanja, ki ga določi zdravstvena organizacija. Pacient mora biti sposoben uporabljati pametni telefon ali tablico in, kjer je to potrebno, podprte merilne naprave, samostojno ali s pomočjo pooblaščenega skrbnika oziroma negovalca. Odločitev o primernosti pacienta za vključitev v program sprejme zdravstvena organizacija oziroma zdravstveni delavec, ne aplikacija.

2.3 Pričakovana klinična korist

Connected Health sam po sebi ne zagotavlja neposredne klinične koristi. Njegova korist je posredna: ker vam olajša in zanesljiveje omogoča oddajanje informacij in meritev od doma ter ohranjanje stika z zdravstveno ekipo, podpira pravočasno in informirano spremljanje s strani zdravstvenih delavcev v okviru vašega programa oskrbe.

2.4 Česa platforma ne počne

Connected Health je **neinterpretativen**. Vaše oddane podatke prikaže zdravstveni ekipi, ne analizira pa kliničnega pomena vaših meritev. Platforma zlasti:

- ne ugotavlja kliničnega pomena nobene meritve ali odgovora, ki ga oddate;
- ne ustvarja kliničnih alarmov ali opozoril na podlagi vrednosti vaših meritev;
- ne zaznava poslabšanja, ne razvršča pacientov po prednosti, ne postavlja diagnoz in ne priporoča zdravljenja;
- ni namenjena odzivanju na nujne primere, urgentnemu napotovanju ali sprotnemu spremljanju časovno kritičnih podatkov.

Vsako klinično razlago vaših oddanih podatkov opravijo izključno usposobljeni zdravstveni delavci, v skladu z lastno strokovno presojo in dogovorjenim načrtom oskrbe.

3. Opozorila in previdnostni ukrepi

Opozorilo

Aplikacijo lahko uporabljajo le pacienti (ali njihovi pooblašteni skrbniki) v okviru programa spremljanja, ki ga je vzpostavila zdravstvena organizacija.

Prijavne podatke hranite zaupno, da preprečite nepooblaščen dostop do vaših osebnih zdravstvenih podatkov.

Aplikacije ali naprave, na kateri teče, ne spreminjajte na noben nepooblaščen način.

Pred uporabo katere koli merilne naprave preberite in razumite njena navodila za uporabo.

Connected Health je orodje za informiranje in komunikacijo. Ni nadomestilo za strokovno zdravniško presojo in se ne sme uporabljati za nujne ali časovno kritične primere.

Praktični previdnostni ukrepi

Če izvajate samodejne meritve, naj bo Bluetooth vklopljen - če ga izklopite, naprave ne morejo več samodejno prenašati meritev.

Meritev ne izvajajte z mokrimi ali vlažnimi rokami. Če je upravljanje zaslona na dotik oteženo, lahko pomaga pisalo (stylus) ali podoben pripomoček.

Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Neželeni učinki

Za samo programsko opremo Connected Health niso znani neposredni biološki neželeni učinki. Možna so posredna tveganja zaradi napačne uporabe, napačnega vnosa, napačne razlage prikazanih podatkov ali zamude pri iskanju zdravstvene pomoči.

Rezidualna tveganja

Kljub varnostnim ukrepom ostajajo naslednja rezidualna tveganja: meritev se lahko ne prenese zaradi izklopljenega Bluetootha, prazne baterije, slabega omrežja ali tehnične napake; pacient lahko ročno vnese napačno vrednost; oddaja lahko ni dokončana, če pacient ne počaka na potrditveno sporočilo; sporočilo zdravstveni ekipi morda ne bo prebrano takoj; prikaz meritev ali status »Pregledano« se lahko napačno razume kot klinična ocena, čeprav to ni. Če ste v dvomu glede svojega zdravstvenega stanja ali meritve, uporabite običajne poti oskrbe.

Kontraindikacije in omejitve uporabe

Connected Health ni primeren za spremljanje nujnih ali časovno kritičnih zdravstvenih stanj. Ni primeren za paciente, pri katerih zdravstvena organizacija presodi, da ne morejo varno uporabljati aplikacije ali merilnih naprav sami oziroma s pomočjo skrbnika. Aplikacije se ne sme uporabljati za samodiagnosticiranje, samostojno sprejemanje odločitev o zdravljenju ali kot nadomestilo za neposreden stik z zdravstvenim delavcem.

4. Podprte meritve in naprave

Connected Health podpira ročni vnos meritev in samodejni zajem iz podprtih povezanih naprav oziroma povezanih storitev, kadar je tak zajem konfiguriran in validiran za vaš program. Aplikacija podpira tudi širši nabor vrst meritev in rezultatov, ki jih lahko vaša zdravstvena ekipa zahteva za ročni vnos.

4.1 Podprte povezane naprave

Naslednje naprave so v trenutni izdaji podprte za samodejni zajem, specifičen za napravo. Merodajen in najnovejši seznam vzdržuje proizvajalec v nadzorovani dokumentaciji o združljivosti; vaša zdravstvena ekipa vam bo povedala, katere naprave veljajo za vaš program.

Vrsta meritve	Proizvajalec	Model	Povezava
Krvni tlak (s pulzom)	A&D	UA-651BLE	Bluetooth
EKG	Savvy	Savvy ECG	Bluetooth
Krvni sladkor	Contour	Next One	Bluetooth
Nasičenost s kisikom (SpO ₂ , pulz)	Nonin	Onyx 3230	Bluetooth
Telesna teža	Marsden	M430	Bluetooth

Opomba

Podpora za vrsto meritve v aplikaciji sama po sebi ne pomeni samodejnega zajema iz naprave. Samodejni zajem je na voljo le za podprte naprave in različice, izdane za vaš program; druge vrste meritev se vnašajo ročno.

Varna uporaba v kombinaciji z merilnimi napravami

Za začetno namestitvev aplikacije in seznanjanje merilnih naprav je odgovorno pooblaščen osebje oziroma partner. Pacient naj uporablja le že pripravljeno in uparjeno opremo, ki mu je bila izdana za njegov program spremljanja.

Če uporabljate merilno napravo, vedno upoštevajte tudi navodila proizvajalca te naprave, vključno z namestitvijo naprave, baterijami, čiščenjem, vzdrževanjem in opozorili. Connected Health prenese in prikaže vrednost, ki jo poda naprava; aplikacija ne potrjuje klinične pravilnosti same meritve.

Za samodejni zajem uporabljajte samo merilne naprave, ki so bile izdane za vaš program in so uparjene z vašo aplikacijo oziroma telefonom ali tablico. Merilnih naprav drugih oseb ali naprav, ki niso na seznamu podprtih naprav za vaš program, ne uporabljajte za samodejni prenos meritev.

4.2 Vrste meritev in rezultatov

Glede na vaš program lahko zdravstvena ekipa zahteva naslednje vrste meritev in rezultatov, vnesene samodejno (prek podprte naprave), prek povezane storitve ali ročno:

Vrsta meritve / rezultata	Običajni vnos
Krvni tlak	Naprava / ročno
Krvni sladkor	Naprava / ročno
Nasičenost s kisikom	Naprava / ročno
Telesna temperatura	Naprava / ročno
Teža	Naprava / ročno
EKG	Naprava
Spirometrija / največji pretok izdiha (Peak Flow)	Naprava / ročno
Frekvenca dihanja	Ročno
Telesna višina	Ročno
Lestvica bolečine	Ročno
Število ponovitev vstani-sedi	Ročno
Testi urina (kri, glukoza, levkociti, nitriti, proteini)	Ročno
Krvni testi (CRP, hemoglobin)	Ročno
Telesna sestava (maščobna masa, celična masa, fazni kot)	Ročno

5. Uporaba aplikacije

Spodnji razdelki opisujejo glavne dele aplikacije Connected Health za paciente. Zasloni so prikazani kot primeri; besedilo, naloge, ki jih prejmete, in postavke menija, ki jih vidite, so odvisni od programa, ki ga je nastavila vaša zdravstvena ekipa.

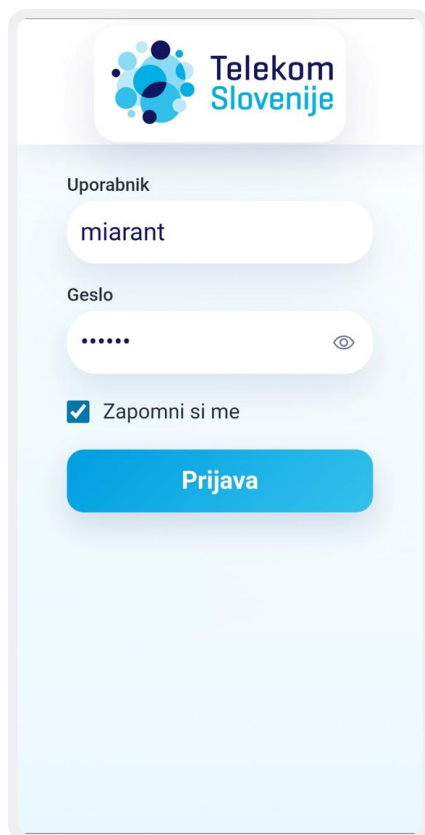
5.1 Prijava

Ko odprete aplikacijo, se prikaže prijavi zaslon. Vnesite uporabniško ime in geslo, ki vam ju je dala zdravstvena ekipa, nato pritisnite gumb za prijavo.

1. V prvo polje vnesite uporabniško ime.
2. V drugo polje vnesite geslo. S pritiskom na ikono očesa lahko med tipkanjem geslo prikažete ali skrijete.
3. Po želji označite potrditveno polje »Zapomni si me«, da vam ni treba vnašati podatkov vsakič, ko odprete aplikacijo.
4. Pritisnite gumb za prijavo, da vstopite v aplikacijo.

Račun ohranjajte zaseben

Prek aplikacije so vidni osebno občutljivi podatki. Uporabniškega imena ali gesla ne delite z nikomer. Če uporabljate možnost »Zapomni si me«, napravno zaščitite z zaklepom zaslona (koda PIN, prstni odtis ali prepoznavna obraza), da je nihče drug ne more odpreti.



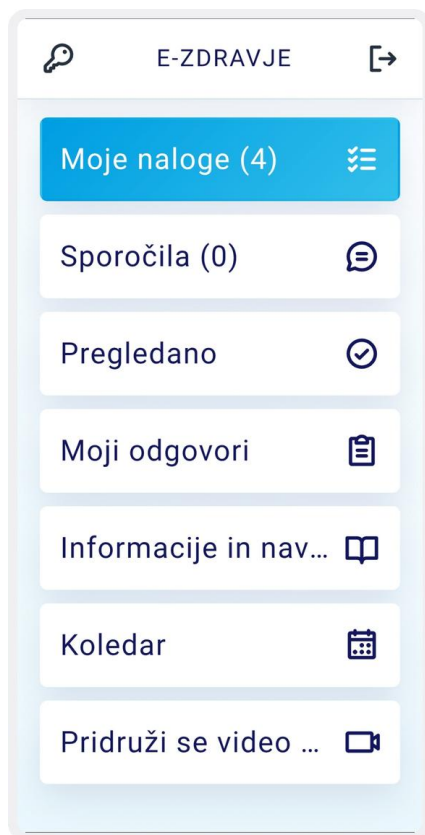
Slika 1. Prijavni zaslon pacienta.

5.2 Glavni meni

Po prijavi se prikaže glavni meni. Tu s pritiskom na gumb odprete del aplikacije, ki ga potrebujete. Meni lahko vključuje naslednje postavke:

- **Moje naloge:** protokoli (naloge), ki jih lahko ali morate izvesti.
- **Sporočila:** sporočila med vami in vašo zdravstveno ekipo.
- **Pregledano:** prikaz statusa, da je vaša zdravstvena ekipa odprla oziroma v delovnem toku označila vašo oddajo kot pregledano. Ta status ne pomeni klinične ocene vsebine oddaje.
- **Moji odgovori:** zapis meritev in odgovorov, ki ste jih oddali.
- **Informacije:** povezave do dodatnih informacij in napotkov, pomembnih za vašo oskrbo.
- **Koledar:** prihajajoči video posveti in opomniki.
- **Pridruži se video klicu:** pridružite se video posvetu, ko ga začne vaša zdravstvena ekipa.

Glede na vaš protokol ob prijavi v aplikacijo morda ne boste videli vseh teh postavk menija. Postavka, prikazana z obarvanim ozadjem in s številko ob njej, pomeni, da vas čakajo naloge za izvedbo ali nova sporočila.



Slika 2. Glavni meni. Postavke, ki jih vidite, so odvisne od vašega protokola.

5.3 Meni profila

Meni profila omogoča dostop do funkcij računa. Vključuje naslednje:

- **Spremeni geslo:** spremenite svoje geslo.
- **Odjava:** odjavite se iz aplikacije.
- **O aplikaciji:** informacije o aplikaciji

Spremembo gesla izvedete s pritiskom na gumb v zgornjem levem kotu zaslona. Za spremembo gesla vnesite trenutno geslo, nato dvakrat vnesite novo geslo (enkrat za nastavitev in enkrat za potrditev) ter pritisnite gumb za potrditev.

Za izhod iz aplikacije pritisnite gumb za odjavo v zgornjem desnem kotu zaslona.

V meniju profila je lahko na voljo tudi zaslon O aplikaciji, kjer so prikazani osnovni podatki o aplikaciji Connected Health, kot so naziv izdelka, različica aplikacije, proizvajalec in drugi identifikacijski podatki.

Te podatke uporabite, kadar vas zdravstvena ekipa ali tehnična podpora prosi za informacijo o različici aplikacije



Slika 3. Zaslون O aplikaciji

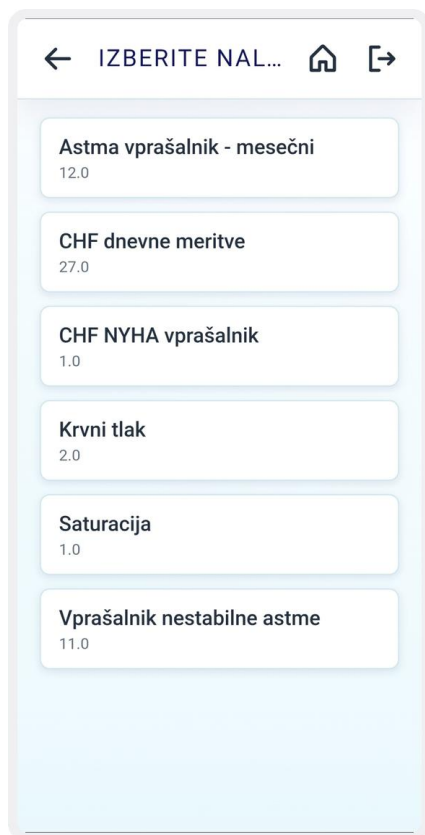


Slika 4. Zaslona za spremembo gesla.

5.4 Moje naloge

Meni "Moje naloge" prikazuje protokole, ki so trenutno na voljo za izvedbo. Za začetek pritisnite protokol na seznamu.

Protokol, prikazan z obarvanim ozadjem, je treba izvesti pred rokom, ki je prikazan pod njegovim naslovom. Če protokol prikazuje rok, vendar še ni obarvan, ga še ni treba izvesti — počakajte, da bo rok bližje.



Slika 5. Moje naloge — seznam protokolov, ki so na voljo za izvedbo.

5.5 Izvedba protokola

Protokol ustvari vaša zdravstvena ekipa, izvedete pa ga vi. Posamezen protokol je lahko sestavljen iz različnih delov, ki se prikazujejo drug za drugim. Glede na to, kako ga je nastavila vaša zdravstvena ekipa, lahko protokol vsebuje katerega koli od naslednjih delov:

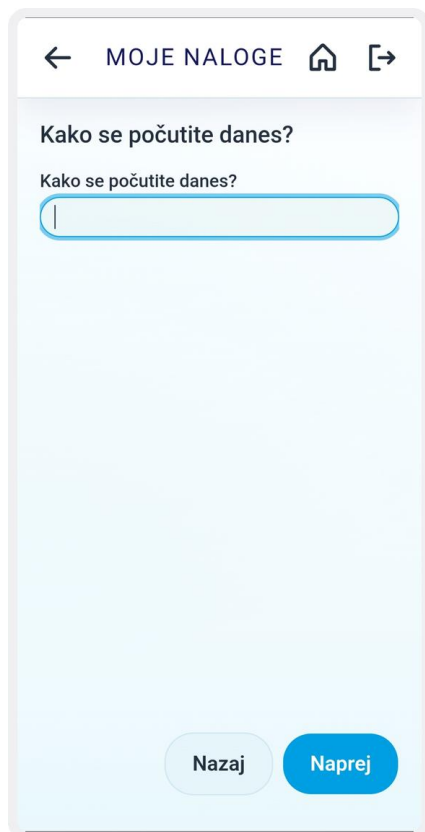
- **Informacija:** kratko navodilo ali sporočilo za branje.
- **Vprašanje z vnosom odgovora:** v vnosno polje vpišete število ali besedilo.
- **Vprašanje z izbiro odgovora:** izberete enega od ponujenih odgovorov.
- **Samodejna meritev:** meritev se zajame iz podprte povezane naprave in se prenese samodejno.
- **Ročna meritev:** meritev opravite sami in vrednost vpišete v prikazano polja.

Po delih protokola se pomikate z gumbi na dnu zaslona. Prikazani gumbi so odvisni od dela, na katerem ste — na primer gumb Naprej, gumb Nazaj, gumba Da / Ne ali gumb Preskoči. Če je v zgornjem desnem kotu prikazana ikona za pomoč, jo pritisnite za dodatne napotke o tem delu.

S pritiskom na gumb Nazaj se lahko vrnete na prejšnji del in spremenite odgovor, z gumbom za domov pa se vrnete v glavni meni.

5.5.1 Odgovarjanje na vprašanje

Kadar del vsebuje vprašanje, je vprašanje prikazano na vrhu zaslona, pod njim pa je vnosno polje. V polje vpišite svoj odgovor in pritisnite Naprej za nadaljevanje. Pri vprašanju z izbiro odgovora pritisnite ustrezní odgovor in nato nadaljujte.

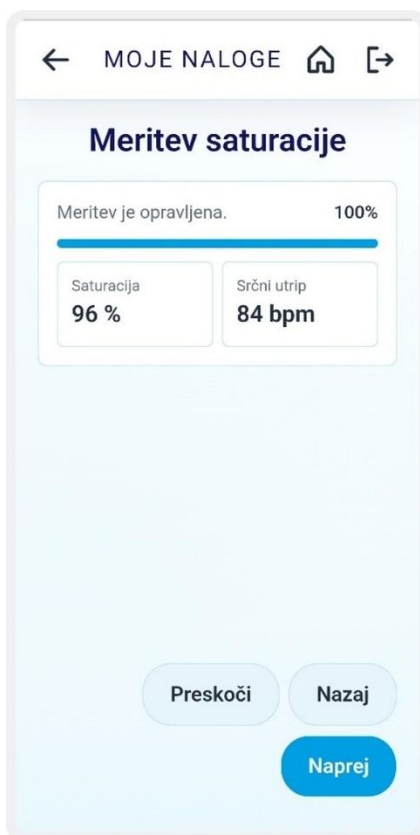
The image shows a mobile application screen with a light blue background. At the top, there is a navigation bar with a back arrow, the text 'MOJE NALOGE', a home icon, and a forward arrow. Below this, the question 'Kako se počutite danes?' is displayed. Underneath the question is a text input field with a light blue border and a vertical cursor. At the bottom of the screen, there are two buttons: a light blue button labeled 'Nazaj' and a darker blue button labeled 'Naprej'.

Slika 6. Del protokola z vprašanjem in vnosom odgovora.

5.5.2 Izvedba samodejne meritve

Kadar je zahtevana samodejna meritev, sledite navodilom na zaslonu, da pripravite in uporabite napravo. Bluetooth naj bo vklopljen, napravo pa imejte blizu telefona ali tablice. Aplikacija se poveže z napravo in prenese meritev; potek prenosa prikazuje kazalnik napredka, ko je prenos končan, pa se prikaže zajeta vrednost.

- Uporabljajte le podprte naprave, določene za vaš program. Če naprava ni ponujena ali ni prepoznana, ni podprta za samodejni zajem.
- Pred nadaljevanjem počakajte, da aplikacija prikaže, da je meritev končana.
- Končan prenos pomeni, da je meritev prispela v aplikacijo. Ne pomeni, da je meritev pregledal ali interpretiral zdravstveni delavec.
- Če je meritev del protokola, uspešen zajem meritve še ne pomeni nujno, da je celoten protokol oddan zdravstveni ekipi. Protokol oddajte šele na zaključnem koraku in počakajte na potrditveno sporočilo.



Slika 7. Del protokola s samodejno meritvijo (oksimeter), prikazan po uspešnem prenosu.

Če se meritev ne prenese

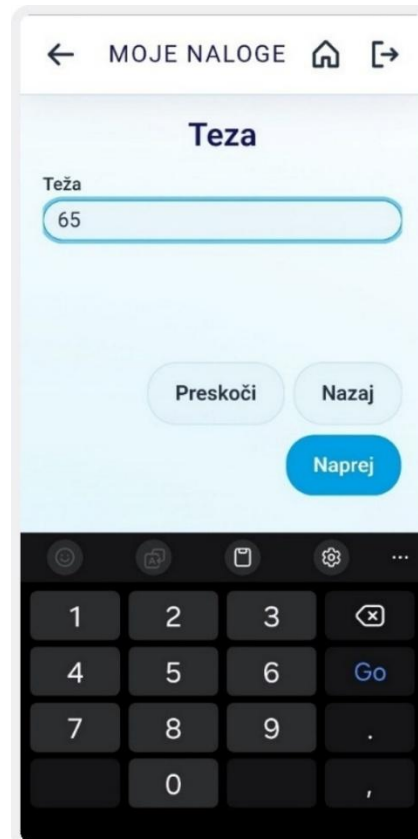
Če samodejni prenos meritve ne uspe, preverite:

- ali je Bluetooth vklopljen,
- ali ima telefon ali tablica delujočo internetno povezavo,
- ali je merilna naprava vklopljena, dovolj napolnjena in v dosegu telefona ali tablice,
- ali uporabljate podprto napravo, ki je bila izdana za vaš program spremljanja,
- ali ste upoštevali navodila proizvajalca merilne naprave.

Nato meritev ponovite. Če vam je zdravstvena ekipa naročila, da lahko v takem primeru meritev vnesete ročno, jo vnesite ročno po navodilih v aplikaciji. Če ročni vnos ni omogočen ali če niste prepričani, kako ravnati, se obrnite na zdravstveno ekipo po običajnih poteh komunikacije.

5.5.3 Izvedba ročne meritve

Kadar protokol zahteva ročno meritev, navodila na zaslону povedo, kako opraviti meritev. V primeru samodejne meritve vrednosti same prispejo iz naprave (polja se izpolnijo samodejno), v primeru ročne meritve je treba vpisati vrednost meritve v zato predvidena vnosna polja. Vrednosti vnesite po navodilih in pritisnite "Naprej" za nadaljevanje.

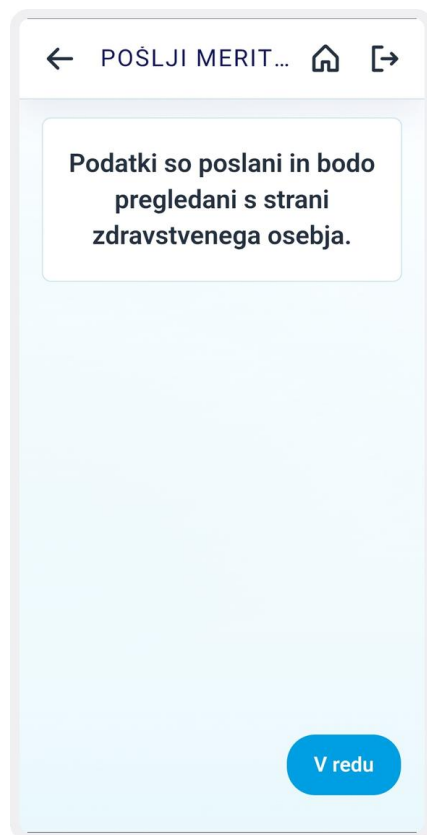


Slika 8. Merilni del za krvni tlak s polji za vrednosti.

5.5.4 Oddaja podatkov

Ob koncu protokola vas aplikacija vpraša, ali želite podatke poslati zdravstveni ekipi. Izberite Da za oddajo podatkov ali Ne, da jih zavržete brez pošiljanja.

Ko so podatki uspešno poslani, se prikaže sporočilo o potrditvi.



Slika 9. Potrditev, da so bili vaši podatki poslani.

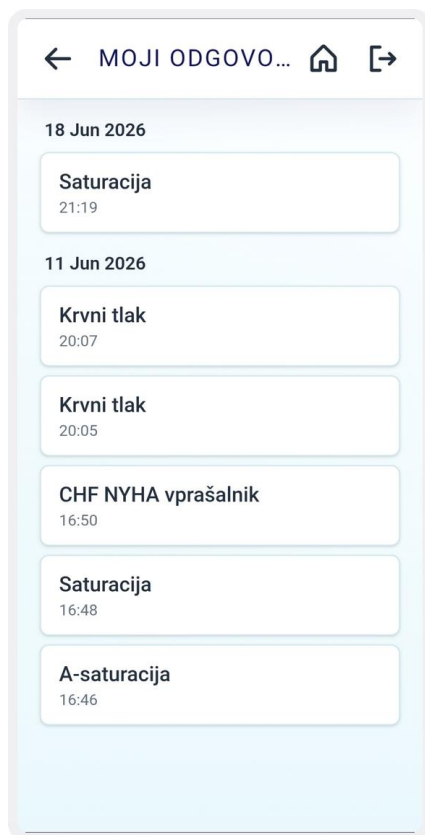
Vedno počakajte na potrditev, da so bili podatki poslani

Izvedba delov protokola na vaši napravi ni isto kot njihova oddaja. Vaši podatki prispejo do zdravstvene ekipe šele potem, ko izberete oddajo in aplikacija prikaže potrditev.

Če potrditve ne vidite ali se prikaže sporočilo o napaki oziroma nepopolni oddaji, protokol izvedite znova. Ne predvidevajte, da so bili podatki poslani, če ni bilo potrditve.

5.6 Moji odgovori

Meni "Moji odgovori" prikazuje meritve in odgovore, ki ste jih oddali v preteklosti, razvrščene po datumu. Pritisnite vnos, da vidite več podrobnosti, na primer posamezna vprašanja in odgovore, ki ste jih podali.



Slika 10. Moji odgovori — zapis oddanih meritev in odgovorov.

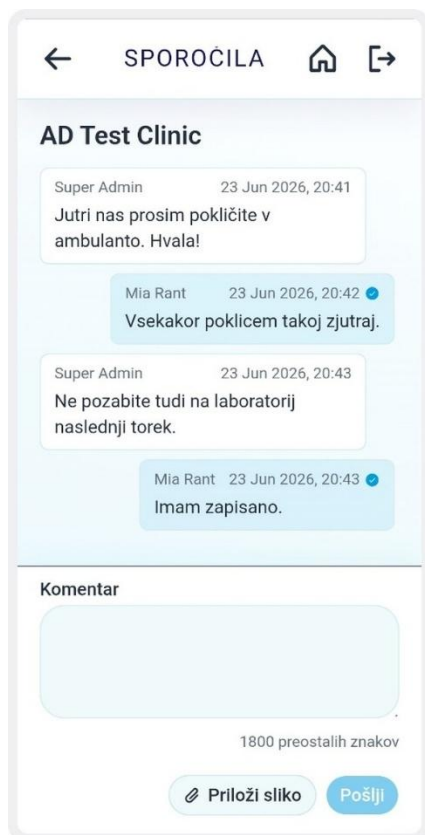
5.7 Sporočila

Meni "Sporočila" prikazuje sporočila med vami in vašo zdravstveno ekipo, pri čemer je najnovejše sporočilo na dnu. Za pošiljanje sporočila ga vpišite v vnosno polje na dnu zaslona in pritisnite gumb za pošiljanje.

Za pripenjanje slike pritisnite gumb za pripenjanje slike ob gumbu za pošiljanje in posnemite novo fotografijo ali izberite obstoječo. Poslana slika se prikaže kot sličica — pritisnite jo za povečavo. Ko je slika povečana, se prikaže možnost za izbris; izbrišete lahko le svoje slike, izbris pa je trajen.

Sporočila niso namenjena nujnim primerom

Ni zagotovila, da bodo sporočila prebrana takoj. Sporočil ne uporabljajte za sporočanje nujnih ali urgentnih situacij — namesto tega pokličite številko za klic v sili.



Slika 11. Sporočila z vnosnim poljem in gumbom za pripenjanje slike.

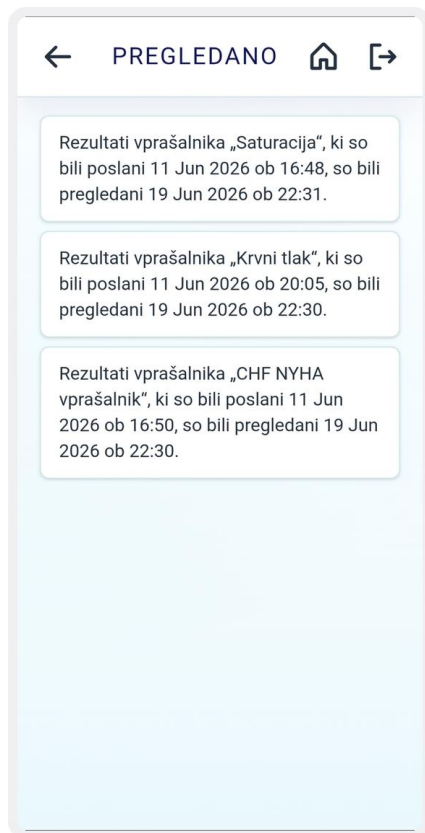
5.8 Pregledano

Zaslon Pregledano prikazuje, ali je zdravstvena ekipa odprla oziroma v delovnem procesu označila vašo oddajo kot pregledano.

Kaj pomeni »Pregledano«

Status Pregledano pomeni le, da je bila oddaja odprta oziroma označena kot pregledana v okviru delovnega procesa zdravstvene ekipe. Ne pomeni, da so bile vaše meritve, odgovori ali drugi podatki ocenjeni kot klinično ustrezni, običajni ali da ukrepanje ni potrebno.

Če ste zaskrbljeni zaradi svojega zdravstvenega stanja, simptomov ali posamezne meritve, ne čakajte na status Pregledano in ne uporabljajte tega statusa kot nadomestila za zdravstveni nasvet. Uporabite običajne poti komunikacije z zdravstveno ekipo oziroma v nujnem primeru pokličite številko za klic v sili.



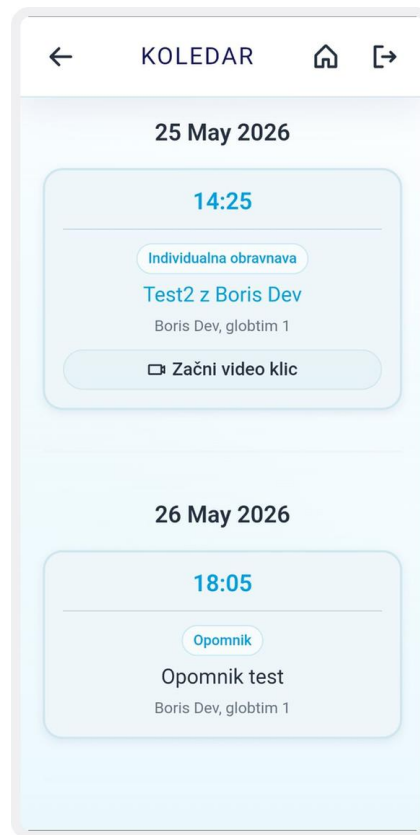
Slika 12. Pregledano — kdaj je vaše oddaje odprla zdravstvena ekipa.

5.9 Informacije in navodila

Meni “Informacije in navodila” prikazuje seznam povezav do strani, videoposnetkov ali dokumentov z dodatnimi informacijami, ki vam lahko pomagajo pri oskrbi. Ko pritisnete povezavo, vas sporočilo opozori, da zapuščate aplikacijo in povezavo odpirate v spletnem brskalniku naprave. Potrdite za nadaljevanje ali prekličite, da ostanete v aplikaciji.

5.10 Koledar

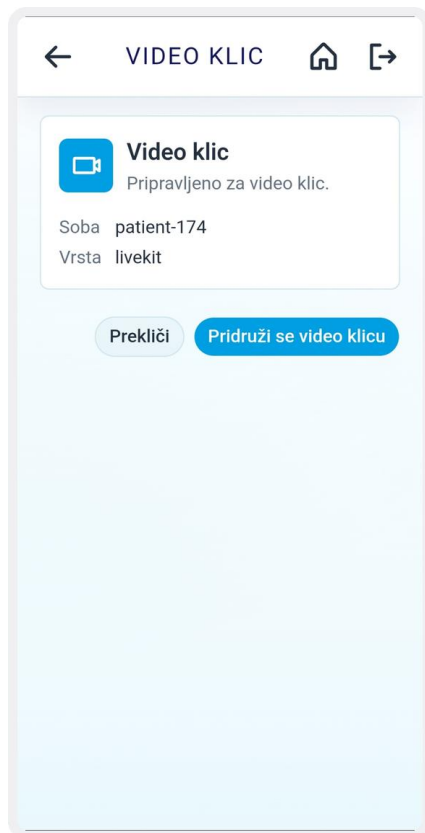
Meni “Koledar” prikazuje vaše prihajajoče video posvete in morebitne opomnike, ki jih je nastavila vaša zdravstvena ekipa, razvrščene po datumu. Kadar je video posvet načrtovan, ga lahko zaženete iz koledarskega vnosa, ko postane na voljo.



Slika 13. Koledar z načrtovanim video posvetom in opomnikom.

5.11 Video posvet

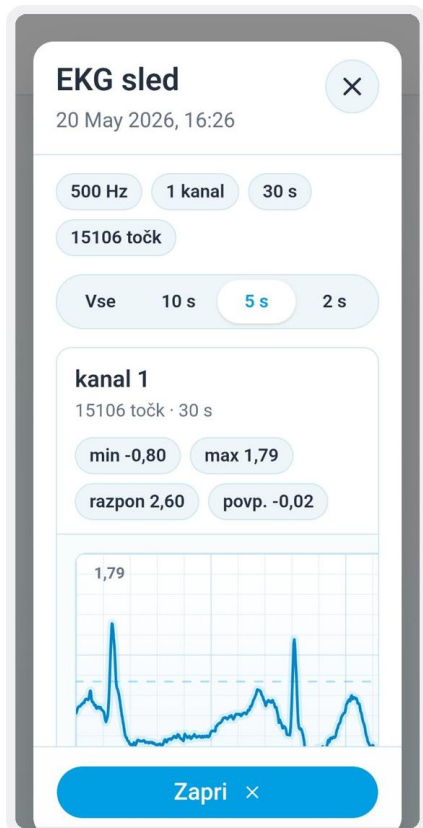
Vaša zdravstvena ekipa lahko z vami začne video posvet. Ko vas pokliče, naprava prikaže dohodni klic, ki ga sprejmete za pridružitve. Načrtovanemu klicu se lahko pridružite tudi iz koledarja ali iz menija za pridružitve video klicu, ko ta postane na voljo.



Slika 14. Pridružitve video posvetu.

5.12 Ogled meritve (primer: EKG)

Kadar vaš program vključuje neprekinjene meritve, kot je EKG, lahko odprete oddani posnetek in si ogledate njegovo krivuljo ter povzetek (na primer trajanje, frekvenco vzorčenja in osnovne razpone vrednosti). Ta pogled je le informativen. Prikazuje, kar je bilo posneto, in ni klinična razlaga, diagnoza ali potrditev, da je posnetek normalen.



Slika 15. Primer pogleda krivulje EKG (le informativno).

5.13 Uporaba aplikacije kot skrbnik

Pacient ima lahko enega ali več skrbnikov, ki lahko delujejo v njegovem imenu. Vsak skrbnik ima svoje uporabniško ime in geslo. Po prijavi skrbnik izbere delovanje v imenu dodeljenega pacienta in se nato preusmeri v običajni pacientov meni, kjer so na voljo enaka dejanja kot pacientu. Skrbnik lahko prav tako spremeni svoje geslo ali se odjavi.

6. Zmogljivost, točnost in zahteve glede naprave

6.1 Kaj aplikacija počne in njena zmogljivost

Connected Health prikaže naloge, vprašalnike, meritve, sporočila, koledarske vnose in video posvete, ki jih za vaš program nastavi zdravstvena ekipa. Aplikacija omogoča, da odgovore in meritve oddate ročno ali, kjer je to omogočeno, s prenosom iz podprtih povezanih naprav.

Zmogljivost aplikacije je, da oddane podatke zajame, tehnično prenese, shrani in prikaže pooblaščenim uporabnikom v okviru Connected Health platforme. Pri meritvah iz podprtih naprav aplikacija zabeleži tudi razpoložljive tehnične podatke, kot so vir meritve, datum in čas prenosa oziroma oddaje, da zdravstvena ekipa vidi, od kod izhaja posamezna vrednost.

Connected Health ne izračunava kliničnih ocen, ne razlaga kliničnega pomena vaših meritev, ne ustvarja kliničnih alarmov, ne zaznava poslabšanja, ne določa prednosti obravnave in ne priporoča zdravljenja. Klinično presojo vaših oddanih podatkov vedno opravi zdravstveni delavec.

Za pravilno delovanje morajo biti izpolnjeni pogoji uporabe, opisani v teh navodilih: delujoč telefon ali tablica, omogočena internetna povezava, pri samodejnih meritvah omogočen Bluetooth, podprta in pravilno uporabljena merilna naprava ter uspešno zaključena oddaja podatkov v aplikaciji.

6.2 Točnost meritev

Kadar se meritev samodejno zajame iz podprte naprave, aplikacija zabeleži vrednost, ki jo poda ta naprava. Točnost same meritve je lastnost naprave, ne aplikacije — vedno upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca naprave, vključno s tem, kako se namestite vi in naprava. Pri ročnem vnosu pazite, da vrednost vpišete pravilno, saj aplikacija shrani točno to, kar vnesete.

6.3 Zahteve glede naprave in operacijskega sistema

- **Mobilna naprava:** pametni telefon ali tablica z operacijskim sistemom Android 10 ali novejšim. Ta začetna izdaja navodil pokriva uporabo pacientove mobilne aplikacije za Android; morebitna podpora za druge operacijske sisteme mora biti pokrita z ločeno posodobitvijo navodil. Strojna oprema mobilne naprave mora omogočati nemoteno delo z aplikacijo.
- **Povezljivost:** za oddajanje podatkov in izmenjavo sporočil je potrebna internetna povezava.
- **Podprte merilne naprave:** za samodejni zajem so podprte le naprave, navedene v razdelku 4.1 oziroma izdane za vaš program.

Če aplikacija ne deluje, podatki niso oddani ali se prikaže tehnična napaka, aplikacije ne uporabljajte kot nadomestila za stik z zdravstveno ekipo. V dvomu uporabite običajne poti oskrbe.

Za pošiljanje podatkov, sporočil in uporabo video posveta je potrebna delujoča internetna povezava. Pri samodejnem zajemu meritev mora biti omogočen Bluetooth, merilna naprava pa mora biti v dosegu telefona ali tablice.

Naprava mora imeti delujoč zaslon na dotik, zadostno napolnjeno baterijo in dovolj prostora za delovanje aplikacije. Za pošiljanje slik je potrebna kamera ali dostop do galerije, za video posvet pa kamera, mikrofoni in zvočnik.

6.4 Varnost in vaši podatki

- Vaši osebni in zdravstveni podatki so varno shranjeni na platformi in ne ostajajo trajno na vašem telefonu ali tablici. Vaša naprava je dostopna točka, ne pa mesto, kjer so shranjeni vaši zapisi.
- Dostop zaščitite s prijavnimi podatki, ki ste jih prejeli, in z zaklepom naprave (PIN, prstni odtis ali prepoznavna obraza). Prijavnih podatkov ne delite.
- Operacijski sistem naprave in aplikacijo redno posodablajte ter se izogibajte uporabi aplikacije na napravi s spremenjenim sistemom ali kako drugače ogroženi napravi.

Če je naprava izgubljena, ukradena ali menite, da je do vašega računa dostopala nepooblaščen oseba, se čim prej obrnite na zdravstveno organizacijo ali tehnično podporo. Aplikacije ne uporabljajte na napravi z nepooblaščenim spremenjenim ali varnostno kompromitiranim operacijskim sistemom, na primer na korenko odklenjeni napravi. Napravo zaščitite z zaklepom zaslona in posodobljenim operacijskim sistemom.

Varna uporaba telefona ali tablice

Za varno uporabo aplikacije Connected Health upoštevajte naslednje ukrepe:

- telefon ali tablico zaščitite z zaklepom zaslona, na primer s kodo PIN, geslom, prstnim odtisom ali prepoznavo obraza;
- uporabniškega imena in gesla ne delite z drugimi osebami;
- aplikacijo nameščajte in posodablajte samo iz vira, ki ga odobri oziroma navede zdravstvena organizacija ali pooblaščen partner;
- redno nameščajte varnostne posodobitve operacijskega sistema, kadar so na voljo;
- aplikacije ne uporabljajte na napravi z odstranjeno ali obideno varnostno zaščito operacijskega sistema, na primer na korenko odklenjeni napravi ali drugi nepooblaščen spremenjeni napravi;
- če telefon ali tablico izgubite, če je ukradena ali če sumite, da je do aplikacije dostopala nepooblaščen oseba, o tem čim prej obvestite zdravstveno ekipo oziroma tehnično podporo.

7. Kdaj se obrniti na zdravstveno ekipo ali poiskati pomoč

Connected Health podpira načrtovano spremljanje, ki ni nujno. V naslednjih primerih uporabite običajne poti oskrbe — ne aplikacije:

- če opazite nove simptome ali nepričakovano oziroma hitro poslabšanje obstoječih simptomov;
- če se slabo počutite in potrebujete pravočasno klinično mnenje;
- če vas skrbi vrednost meritve — aplikacija na podlagi vrednosti meritve ne sproži kliničnega alarma in ne zagotavlja takojšnjega pregleda, zato se neposredno obrnite na zdravstveno ekipo po običajnih poteh oskrbe.

Če aplikacija ne deluje

Če aplikacija Connected Health ne deluje, če se ne morete prijaviti, če podatkov ne morete oddati ali če se pojavi ponavljajoča tehnična napaka, uporabite običajne poti komunikacije z zdravstveno ekipo, ki so dogovorjene za vaš program spremljanja.

Ne odlašajte z zdravstveno obravnavo zaradi nedelovanja aplikacije. Če se vaše zdravstveno stanje poslabša, če ste zaskrbljeni zaradi simptomov ali če potrebujete nujno pomoč, uporabite običajne poti oskrbe oziroma pokličite številko za klic v sili.

Če aplikacija ne deluje

Če aplikacija Connected Health ne deluje, če se ne morete prijaviti, če podatkov ne morete oddati ali če se pojavi ponavljajoča tehnična napaka, uporabite običajne poti komunikacije z zdravstveno ekipo, ki so dogovorjene za vaš program spremljanja.

Ne odlašajte z zdravstveno obravnavo zaradi nedelovanja aplikacije. Če se vaše zdravstveno stanje poslabša, če ste zaskrbljeni zaradi simptomov ali če potrebujete nujno pomoč, uporabite običajne poti oskrbe oziroma pokličite številko za klic v sili.

V nujnem primeru

Aplikacije, sporočil ali video klica ne uporabljajte za zahtevo po nujni medicinski pomoči. Pokličite številko za klic v sili (112 v Sloveniji in EU) ali se odpravite do najbližje nujne medicinske pomoči.

Med pošiljanjem sporočila ali oddajo in njenim pregledom s strani zdravstvene ekipe lahko preteče nekaj časa. Sporočila in video so le orodja za komunikacijo, ki ni nujna.

8. Dodatek

8.1 Prijava incidenta

Vsak resen incident, ki se zgodi v povezavi z uporabo Connected Health, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik oziroma pacient sedež ali prebivališče. Obrnite se na proizvajalca na support@adriadata.com.

8.2 Pravna obvestila

AdriaData d.o.o. izjavlja, da je Connected Health dan na trg v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 (uredba o medicinskih pripomočkih) za obseg regulirane programske opreme. Veljavni harmonizirani standardi in izjave o skladnosti so potrjeni v tehnični dokumentaciji proizvajalca.

Nobenega dela tega dokumenta ni dovoljeno reproducirati ali prevajati brez predhodnega pisnega dovoljenja proizvajalca. Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

8.3 Proizvajalec

AdriaData d.o.o.

Tehnološki park 20

1000 Ljubljana, Slovenija

Tehnična podpora in prijava incidentov: support@adriadata.com

8.4 Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec je odgovoren za samo programsko opremo Connected Health. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za delovanje merilnih naprav tretjih oseb, pametnega telefona ali tablice oziroma druge opreme, s katero aplikacija komunicira, razen za zagotavljanje združljivosti s podprtimi napravami, navedenimi v nadzorovani dokumentaciji.

8.5 Konec življenjske dobe

Podpora za izdelek se zagotavlja v skladu s politiko življenjskega cikla proizvajalca. Ob prenehanju uporabe aplikacije sledite navodilom zdravstvene organizacije ali ponudnika storitve. Če ste prejeli telefon, tablico ali merilne naprave kot del kompleta, jih vrnite oziroma odstranite skladno z navodili ponudnika storitve. Baterij in elektronskih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke.

8.6 Uporabljeni simboli



Glejte navodila za uporabo – pred uporabo preberite ta navodila



Proizvajalec – pravni proizvajalec programske opreme.



UDI – edinstvena identifikacija pripomočka.



CE – oznaka skladnosti z zahtevami EU za medicinske pripomočke,



MD – medicinski pripomoček.

8.7 Datum izdaje

Connected Health - Navodila za uporabo aplikacije za paciente.

Datum izdaje: 06.2026.